



March 22, 2010

Anna Wisniowska  
ORLEN OIL Sp Z o.o.  
ul. Armii Krajowej 19  
30-150  
Krakow, Poland  
centrala@orlenoil.pl

Dear Anna,

**CONFORMANCE TO CES 20081 ENGINE OIL SPECIFICATION**

Results from tests according to CES 20081 have been presented to Cummins. In view of the results I would like to give the following comments.

The results have been found to be within the CES 20081 limits and hence oils formulated as stated in your request can be labeled as conforming to CES 20081.

The oils shall be used per the ambient temperature and SAE grade guidelines in the engine specific Operation and Maintenance (O & M) manual as well as in any Cummins service documents.

Please notify Cummins Inc. if the formulation of this product changes.

Brand Name: PLATINUM ULTOR FUTURO 15W-40  
SAE Grade: 15W-40

I hope this information will be of assistance to you.

Sincerely,

A handwritten signature in black ink that reads 'Shawn D. Whitacre'.

Shawn D. Whitacre  
Chemical Technology

**DISCLAIMER:** Product registration means the manufacturer or marketer has faithfully collected information pertinent to the requirements of the specification, and with the full intention to conform to the specification. However, it is still the responsibility of the manufacturer or marketer to ensure satisfactory performance of its products in all aspects at all times. Registration for CES 20081 does not waive product liability of the manufacturer or marketer. Cummins does not warrant the performance of non-Cummins products, registered or not.

Cummins Inc.  
500 Jackson Street  
Columbus, IN 47201 USA  
Phone 1 812 377 5000  
cummins.com

Revision Date: May 1, 2006

Tłumaczenie przysięgłe dokumentu w  
języku angielskim

[Nagłówek dokumentu: (logo/znak graficzny) Cummins®.]

22 marca 2010 r.---

Anna Wiśniowska---  
ORLEN OIL Sp. z o.o.---  
ul. Armii Krajowej 19---  
30-150 Kraków---  
Polska---  
centrala@orlenoil.pl ---

Szanowna Anno,---

**ZGODNOŚĆ ZE SPECYFIKACJĄ OLEJU SILNIKOWEGO CES 20081---**

Wyniki badań zgodnie z CES 20081 zostały przedstawione Cummins. W świetle uzyskanych wyników chciałbym przekazać następujące uwagi.---

Okazało się, że wyniki są zgodne z CES 20081 i dlatego też opracowane oleje, wskazane w Państwa żądaniu, mogą być oznaczone jako spełniające wymogi normy CES 20081.---

Oleje powinny być stosowane w temperaturze otoczenia oraz zgodnie z wytycznymi dotyczącymi klasy SAE w instrukcji Obsługi i Utrzymania (O & M), oraz w innych dokumentach obsługi Cummins.---

Proszę powiadomić Cummins Inc. w przypadku wprowadzenia zmian w technologii wytwarzania produktu.---

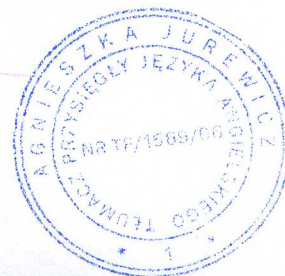
Marka: PLATINUM ULTOR FUTURO 15W-40---  
Klasa/Ocena SAE: 15W-40---

Mam nadzieję, że informacje te okażą się pomocne.---

Z poważaniem---  
/-/ nieczytelny podpis odręczny---  
Shawn D. Whitacre---  
Technologia Chemiczna---

**WYŁĄCZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI:** Rejestracja produktu oznacza, że producent lub podmiot wprowadzający produkt na rynek w należyty sposób uzyskał informacje na temat wymogów specyfikacji oraz celem spełnienia wymogów określonych w specyfikacji. Jednakże w dalszym ciągu producent lub podmiot wprowadzający produkt na rynek ma obowiązek zapewnić odpowiednie wyniki uzyskiwane przez jego produkty pod każdym względem i w każdym czasie. Rejestracja CES 20081 nie oznacza odstąpienia od odpowiedzialności za produkt przez jego producenta lub podmiot wprowadzający produkt na rynek. Cummins nie gwarantuje wyników produktów niewyprodukowanych przez Cummins, bez względu na fakt, czy zostały zarejestrowane czy nie.---

Cummins Inc.---  
500 Jackson Street---  
Columbus, IN 47201 USA---



*Agnieszka Jurewicz*

Telefon: 1 812 377 5000---

cummins.com---

Data zmiany: 1maja 2006 r.---

=====KONIEC TŁUMACZENIA=====

Numer repertorium: 1887/2011.

Ja, Agnieszka Jurewicz, tłumacz przysięgły języka angielskiego wpisany na listę tłumaczy przysięgłych Ministra Sprawiedliwości pod numerem TP/1569/06, poświadczam zgodność powyższego tłumaczenia z okazanym mi oryginalnym dokumentem w języku angielskim.

Warszawa, dnia 6 grudnia 2011 r.



*Agnieszka Jurewicz*